Weekly VETTER



信仰心は似てる?!







VIETEXPERT VIETUO

VIETNAM NEWS

テト前後に労働者 10万人超必要に、HCM市

2022年の

AKB48の姉妹グループ『SGO48』 Cover Model: SGO480Kaycee

SNSアカウント SGO48 Instagram: official_sgo48 Tiktok: SGO48 Official

ブッキング・PRに関するお問い合わせ 0936 955 025 (Ms. Kiulsa)

Weekly VETTER

PICKUP

Lifestyle Review HCMC



エヌアセットベトナム

賃貸・売買不動産全般取扱い 日本人投資家の物件管理多数

Lifestyle Review Ha Noi



ハノイ商店

在住者の憩いの場! カフェ併設 品ぞろえ豊富に移転再オープン

この店この味 HCMC



とり皮みつます

博多名物がホーチミンに初上陸 ぐるぐるとり皮を楽しもう

この店この味 Ha Noi



Campus Hanoi -日越交流カフェ&バー 定期イベントあり! ベトナム人と 交流できるカフェ&バー

INDEX

特 集 **04** ♥ 2022年のテトボーナスプレゼント

06 ◆ ベトナムの時事ネタ帳

08 ♦ ベトナムのシン層

□-ス 09 ♦ VIETNAM NEWS

15 ◆ 教えて! B級グルメ HCMC

15 ♦ 教えて! B級グルメ Ha Noi

【 **16 ◆ 知っ得TOPICS** HCMC & Ha Noi

活 17 ♦ Lifestyle Review HCMC

18 ♦ Lifestyle Review Ha Noi

20 ♦ この店この味 HCMC

22 ♦ ABCクッキング**「我が家の食卓新定番**」

クラシファイド情報

週刊ベッター誌名およびロゴマークの変更について

ベトナム政府の正式な許可を得て発行している媒体として、政府公認の媒体名はベトナム語を基本とする というガイドラインの改正に従い、媒体名の変更をすることになりました。

呼称についてはこれまでどおり「週刊ベッター」のまま継続させていただきます。

静かで安全な場所に住みたい予算がありの 単身者様(又は家族帯同の方)にお勧めです。



日常生活に必要な設備を充実に 揃っております。 Smart TV · 大容量の冷蔵庫

· 2Wayエアコン(冷暖房)·ウォーターサーバー ・電気コンロ・電子レンジ・洗濯機・食器 ・ダイニングセット・ウォシュレット。。。など

家賃に含まれるサービス <u>・管理費・インターネット・水道代・テレビケーブル</u> ・お部屋掃除・リネン交換・24時間セキュリティ ・財産メンテナンス。。。など。

家賃に含まれないサービス・電気代。。。など

家賃や物件の諸条件は、オーナーとの交渉により 変更になる可能性があります。 交渉を頑張りますので是非ご連絡ください。

#件住所: Hao Nam St., Dong Da Ward, Ha Noi #1年: 2021年 ■ 有用面積: 55㎡~100㎡(1LDK-3LDK. バルコニー有り) \$**750~\$2,1**00 -4,830万VNI

SUMOU.COM

Sumou Housing Co., Ltd 20961-288-499 / 20961-933-102 (日本語直通) ADD 27 Tay Ho St., Quang An Ward, Tay Ho Dist., Ha Noi OPEN 9:00-18:00 / 休日 水曜日 MAIL info@sumouhousing.com LINE Tuyennguyen2510

引っ越しの お手伝い無料で



広告のお申込み &お問合せは

HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537 sales@sunriseadvn.com

ベトナムのお住まい探しなら! ベトナムハウジングにお任せ!



日本人スタッフ常駐(畑野) **2091-898-4649** hatano@vietnamhousing.vn



レバテック

ぜひお気軽にお問合せください。 ☎0793-129-837

ベトナム国内のIT人材採用なら



レバテックで培ったIT人材支援の強みを生かし、 ベトナム国内でもIT人材のご採用をサポートいたします。



単身者におすすめ!

「レオパレス21」管理・運営の

サービスアパートメント [所在地: 226 Buoi St., Ba Dinh Dist., Ha Noi]







館内施設 トレーニングジム / ゴルフレンジ / 駐輪場 / レセプション(日本語可) / ミニマート(24時間) / 日本食レストラン / BBQガーデン 殿端・サービス > 家具・家電 / セントラル給湯 / 旧キッチン / Wi-Fi / 掃除・洗濯・食器洗い(週5回) / リネン交換(週1回) / 朝食(毎日) / 24時間警備

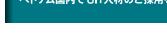
サービスアバートに関してのお問合せ 23090-9611-539 日本人直通 [Ha Noi]

Leopalace 21

不動産仲介に関してのお問合せはこちら (9:00-18:00 / 土日祝を除く)

нсмс 2028-3823-7477 ☎090-9611-539

[Hanoi] Room 805, 8F., Indochina Plaza Ha Noi, 241 Xuan Thuy St., Cau Giay Dist., Ha Noi [HCMC] 25F., 9-11 Ton Duc Thang St., Dist. 1, HCMC



オフィス・工場の **FRONTIER**



Frontier Consulting Vietnam Co., Ltd. [ハノイ] 石坂 🕾 091-1577-165 [ホーチミン] 金城 🕾 094-3051-177

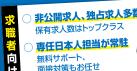
ベトナムでの人材採用・転職なら

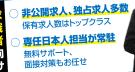
我々はアジア8の国と地域で展開する日系最大規模の人材紹介会社です。

年間500名以上の紹介実績 現地採用日本人、ベトナム人 (ミドル~マネジメント層)に強み 即レス、即対応がモットー

neocareergroup

け







▶ YouTube 始めました! 東南アジア各国のスタッ

3営業日以内に候補者をご提案

REERACOEN VIETNAM CO., LTD. © 028-3925-2677(固定電話) REERACOEN



704 ZEN PLAZA, 56 Nguyen Trai St., Dist. 1, HCMC 担当: 関根 🕚 0901-380-772 ✓ sekine@reeracoen.com.vn





ご注文が増加中。

大幅値下げ実施しております

アクリル



輸送も可能!

カスタマイズ可能!サイズ、仕様、素材等ご要望に応じ、







への設置が特

お問い合わせ・ご予約・ご注文は、 下記までご連絡ください。

自動機(FA)設計·製作

ロボット等の自動化装置、設備、ライン省力関連装置の開発。 設計、製造、組立をご提案いたします!

導入事例

- □自動送りプレス装置 □全自動組立装置
- □パーツフィーダ装置 □ビニール袋穴検査装置
- □自動化装置 · 搬送装置 · コンベア+ラベル自動印字貼付機



幾械加工事

企画・設計・製造・組立・検査・納品から アフターケアまで、一貫対応。1個から承ります!









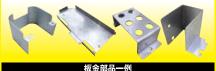
- ·短納期で納品が可能!
- ・1年間の保証付き!
- ・積載重量は100kg~4トンまで可能!
- ・高さ、幅のサイズ変更可能!
- ・塗装色も企業色に変更も可能!
- ·安価でレンタル工場の企業様に特にお勧め!
- ・安全を重視した日本製のホイスト、ストッパー装備!

当社にてカスタマイズし 製造・販売しております。



板金プレス・溶接事

作業台・台車・棚の設計、制作、精密板金および 溶接を日本クオリティ・短納期・安価で承ります!













当社にてカスタマイズし製造・販売しております

焼付塗装の新事業を開始しました!

メラミン焼付塗装開始!(小ロットも承ります)

大型旋盤加工、大型平面研磨にも対応すべく新たに設備を導入しました!

- □ OKUMA製 NC旋盤 「GENOS L3000-e(Lx1100)」導入 (加工サイズ φ390×1100mm)
- □ OKAMOTO製 平面研削盤「ACC105GX」導入(加工サイズ1016mm×500mm)

ホーチミン設計事務所 / 住所: 14F,CJ Tower, 2Bis 4-6 Le Thanh Ton St., Dist. 1, HCMC カスタマーサービスセンター 電話: +84(28)38248627/+84(28)35208128 FAX: +84(28)35208130

住所: Room No.904 DAEHA BUSINESS CENTER, 360 Kim Ma St., Ba Dinh Dist., Ha Noi

ハノイ設計事務所 / カスタマーサービスセンター 電話: +84(24)3212 3389

本社工場

住所: Plot 224/4, Road 24-2, Amata Industrial Park, Long Binh Ward, Bien Hoa, Dong Nai Prov.

電話: +84 (251) 393 6450~6453 FAX: +84 (251) 393 6454

住所 : Road 3, Hoa Khanh Industry, Lien Chieu Dist., Da Nang ダナン工場 電話: +84 (236) 3640 203 / 204 FAX: +84 (236) 3640 205 見積り依頼(治工具・各種装置の設計・加工・組立)、工場見学等のご用命は



[Email] salesvn@shiogaiseikivietnam.com [Website] www.shiogaiseikivietnam.com/www.shiogai.co.jp

お見積り依頼&ご注文は、1個(単品)から承っておりますのでお気軽にお問合せ ください。小ロット以外でも、量産(大ロット)のお見積り&ご注文も承っております。



シオガイ精機ベトナム「LINE」公式アカウント





テレアポ・飛び込み不要で

国内外からの受注増を実現!

BtoBのセールス活動を低コストで援護できる 効果的なPRプランがあります!

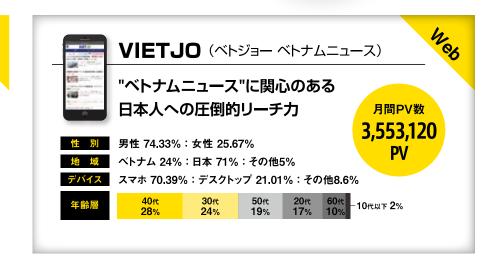
メール マガジン Web SNS

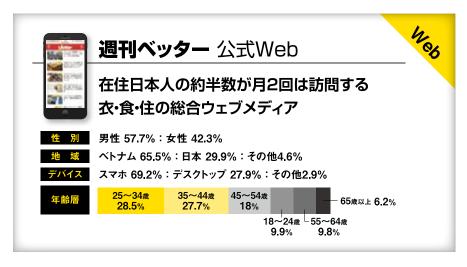
2021年3月、「週刊ベッター」と「VIETJO」が業務提携開始! 各メディアの広告枠やPR記事、SNS、メルマガなどを目的に応じて組み合わせ、 「顕在ニーズ」「見込みニーズ」「潜在ニーズ」すべての層にアプローチ可能な 集客プランをご提案できるようになりました。

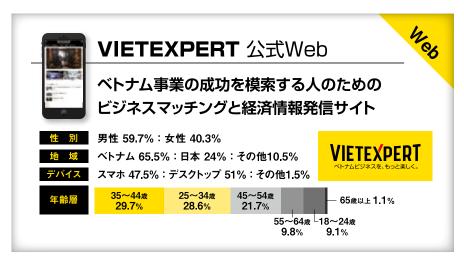


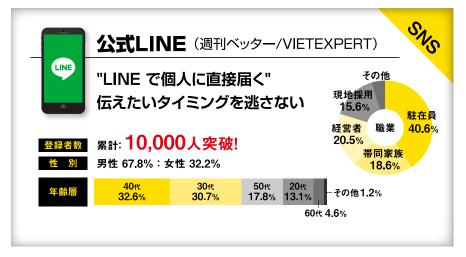
我々のメディアを活用することでこんなお悩みが解消されます!

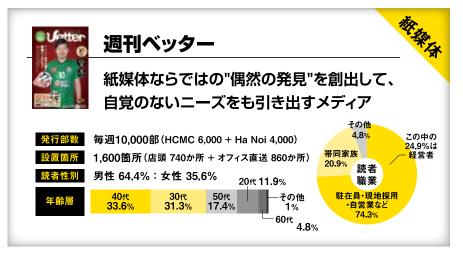
- □ 在ベトナム日系企業からの受注を増やしたい
- □ ベトナムに興味のある日本の企業にアプローチしたい
- □ ベトナムと日本両方の日系企業に認知してもらいたい
- コロナ禍で思うようにアポイントや商談が進まない











<u>お問い合わせ・ご相談はこちら</u>

コロナ禍で商談数が減り、売上が落ちていませんか? 集客・販促・商談獲得は、媒体を上手く活用することで増やせます! Webフォームから気軽にアポイントをお申し込みください!

https://vetterbusiness.com/?page_id=17359



Weekly VETTER



VIET**expert**



ベトナムでコロナ禍の2021年を乗り切った皆様へ、「週刊ベッターX

VIETEXPERT」から2022年特別テトボーナスプレゼントを実施します。

皆様のご支援もあり、弊社が運営する公式LINE「週刊ベッター/Weekly

LINE登録者 累計10,000人 突破記念

「週刊ベッター×VIETEXPERT」から 今年1年ベトナムで頑張った皆様へ

2022年の

Vetter」および「VIET EXPERT/ベトエキスパート」は今年12月27日に 累計登録者数10.000人を突破! 今後も在住日本人の情報インフラとし て、LINEを通じ有益な情報をお届けしてまいります。まだご登録がお済み でない方は、ぜひこの機会に登録しボーナスをゲットしてください! ーナスプレゼント!

ベッターの公式LINEアカウント 「VIETEXPERT」に登録



LINEのメッセージで、

expert10000

送られてきたアンケートから

アンケート完了画面の表示に 従って、賞品を選択してください

※2022年1月20日までに当選者の方のみにLINEメッセージでご連絡いたします。落選連絡はありませんが、何卒ご了承ください。

【応募期限】 12月28日(火)~1月16日(日)まで

【応募資格】ベトナム在住のビジネスパーソン(賞品の海外発送や他者への譲渡は行なえません)



賞品番

The Grand Ho Tram Strip 様ご提供 **InterContinental Grand Ocean View Room** 1泊宿泊券×2部屋4名分(朝食付) +4名分ゴルフプレー券

※2022年12月末まで

組(4名)様

INTERCONTINENTAL. PHU QUOC LONG BEACH RESORT

the grand



賞品番号

InterContinental Phu Quoc Long Beach Resort 様ご提供 **Resort Classic inclusive** 1泊ペア宿泊券(朝食付)

※2022年5月2日まで

3組様



Sheraton Hanoi Hotel 様ご提供 Oven D' or Restaurant (Sheraton HanoiHotel内) ペアビュッフェ ディナー無料券

※2022年 5月31日まで



賞品番号

LOTTE HOTEL HANOI 様ご提供 Lotte observation deck(展望台) チケット

※2022年3月12日まで

5名様



SILA Urban Living 様ご提供 Studio Executive Room 1泊ペア宿泊券 (朝食付)

※2022年6月30日まで事前予約必須(バウチャー記載の電話番号へ)

2組様



Mia Saigon 様ご提供

アラカルトダイニング&ドリンク50万VND分 無料券 ※2022年3月31日まで(祝祭日を除く) ※他の特典と併用不可

4名様



Hotel Nikko Saigon 様ご提供 ニッコークラブデラックスルーム 1泊ペア宿泊券(朝食付)+ シーフードディナービュッフェペアチケット+ スパトリートメント60分ペアチケット ※2022年6月末まで



Hotel Nikko Saigon 様 ご提供 シーフードディナー ビュッフェペアチケット (週末利用可、祝祭日除く)

※2022年12月末まで

5組様



HOTEL du PARC HANOI 様ご提供

エグゼクティブスイート 1泊ペア宿泊券(朝食付)

※2022年3月31日まで(テト期間除く)





HOTEL du PARC HANOI 様ご提供

デュパルクチーズケーキ (14cm) 贈呈券

※2022年3月31日まで





НСМС

Somerset Ho Chi Minh City 様ご提供 2-bedroom **Premier** 1泊ペア宿泊券

※2022年6月末まで

2組様



賞品番号 11

Somerset **Chancellor Court** Ho Chi Minh City 様ご提供

2-bedroom **Executive** 1泊ペア宿泊券

※2022年6月末まで

組様



賞 品 番 号

LOTTE HOTELS

LOTTE HOTEL SAIGON 様ご提供 ATRIUM CAFEビュッフェディナーペア無料券 ※2022年6月末まで

3組様



いう性格。趣味は料理や映画鑑賞、そしてヨガ。週末は、料理をしたりカ

フェにいったり市内をサイクリングしたりして過ごす。日本人のベトナム愛 がもっと高まるために、現地でホットなニュースや流行、有益なトビックを

われ今では国内外からたくさんの応援を受けて

表することへの反対意見が多かったが、努力が報

いることに驚き、感謝しているとの想いをファイ

ナル前日に話した。

タイとベトナムだけでなく、韓国のメディアで

美しさ、勇気、コミュニケーションスキルとマ

観客の心を掴んだ。当初は彼女がベトナムを代

で水着、イブニングドレス姿を披露し、審査員と

舞台上では元気と自信に溢れた明るい笑顔

用されるようになった。

と開催国への敬意も高く評価された。またオン

ラインファン投票で決定された水着写真賞も受

スと人当たりの良さが繰り返し賞賛されてい

の衣装に着替えて個性を主張。ファッションセン

た。 1ヶ月かけてタイ語を勉強した彼女の意欲

毎日探している。

印象付けた価値ある勝利に多くのベトナム人が

とは違う角度から街を眺めれば、また新しいサ

したことがない方は是非一度試してみて。いつも

イゴンの魅力がみつかるはずだ。

ナーが賞賛されている。世界の舞台でベトナムを

-Bảoの

#海外在住ベトナム人 #テクノロジ #ファッション

#流行 #芸能 #ライフスタイル #消費

#流行 #スポーツ #芸能

過去の記事は ウェブで読めます!

ミスグランドインタ-





2021

文学を専攻。コンテスト開催期間中は連日複数 ティエンさんは身長1・7m。大学ではフランス 1998年にホーチミン市で生まれたトゥイ・

アフリカの代表となった。 3位はブラジル、4位はプエルトリコ、5位は南 4万米ドルを受け取った彼女は妖精のように美 前年の優勝者アベナ・アペアさんから王冠と賞金 表グエン・トゥック・トゥイ・ティエンさん(2歳)だ。 しく華やかな笑顔を見せた。2位はエクアドル、 点に立ち、見事栄冠を獲得したのはベトナム代 ファイナル。60名の各国代表者の頂

人々から注目され始めている。

ベトナム代表が堂々の初優勝! ランドインターナショナル2021 月4日バンコクで開催されたミスグ

段として近年、より多くの地元民や観光客に利 て、また渋滞や騒音、排気ガスを避けた観光手 とサービスの充実により、通学通勤の手段とし Vietnam」のウェブサイトを確認いただきたい。 路などから可能だ。料金は子供10万ドン、大人 は中央郵便局やグエンフエ通りの歩行者専用道 まで30分間隔で運行。ホーチミン市の過去と現 15万ドン。詳細については「Hop On Hop 在を学べる30カ所の観光地を循環する。乗降車 水上バスだ。古くからあるものではあるが、改装 2階建てバスは毎日午前9時から午後11 もう||つ最近地元の人に見直されているのが

心部で見かける観光客を乗せた2階建て観光 ティブに。週末になるとよく市内中

ホーチミン市の人々も少しずつアク

バスが、最近週末のアクティビティとして地元の

ロナ禍の新しい日常生活にも慣れ

地元ベトナム人にも人気再沸 2つのバスで サイゴンの魅力を再発見

むこともできる。 や夜風を楽しむだけでなく、音楽や食事を楽し ンで、チケットはバクダン埠頭の窓口またはウェ ブサイトで購入できる。この水上バスでは、夜景 アン埠頭を結ぶルートの料金は片道1万5千ド 大。1区のバクダン埠頭とトゥドゥック市のビン 2階建てバスと水上バス、どちらも|度も体験 毎日17時から21時までの夜間便の運行も

あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No.1 日系英語スク–

満足度 95%

A TAN BRILLIANT ENGLISH

ベトナム国内の日系英会話スク

今からでも間に合います! 諦める前にブリリアントを お試しください!

> 英語が話せるようになる! 5つの

対面英会話レッスン

切り替え目田

プロフェッショナルな フィリピン人講師

初回無料体験レッスン実施中 平日21時まで営業、土日両日受講可能!

圧倒的に多い会話量! マンツーマン中心のレッスン!



スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

NEW イングリッシュショーケース(プレゼン、スピーチの場を提供) あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。 イングリッシュショーケースは、本番に強くなれる場です!

"やった、英語でみんなの前で話せた!" 成功体験をつめる場です。

日本人スタッフによる 🧆 学習カウンセリング

気軽な質問~じっくり相談まで、サポートいたします!

始めるなら今がチャンス」 今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、 入会金&年会費 無不計

ブリリアント英会話 ビジネス英語コース、TOEICなどの

試験対策コースも受講可能!

マンツーマンレッスン 44万VND*(1レッスン50分)

平日13~18時限定 昼割あり 予約システムで予約も簡単!

英語日記添削サービス

Web http://brilliant-vn.com ブリリアント ベトナム 検索 「/ブリリアント英会話inベトナム Email info@a1-brilliant.com(日本語可)

|キンマー校 } 2F DMC Tower, 535 Kim Ma St.,

| ウエストレイク校 | **35** HI Building, So 6 Quang An St., | **37** HO Dist., Ha Noi | 日本語安付・開校時間 ※金曜・祝日休校 | 平日 | 11:00 – 21:00 | 上日 | 9:00 – 18:00

1区レタントン通りで便利!

| **クレセント校** | 1F., Crescent Residence2 Bldg., 17 Ton Dat Tien St., Dist. 7, HCMC [月-金] 11:00−2000 (上日] 9:00−18:00 (日本語 レジデンス201階エントランス機 受付はレタントン校へと連絡をお願いします。)

ファンに惜しまれつつも 3周年と同時に解散



アイドルグループSGO48

ファンのショックは大きい。 トナムで長期的な活躍が期待されていただけに 月6日、SG048が3年間の活動を経 AKB48の海外姉妹グループとしてべ て解散することを事務所が発表。

が、現時点でV-Bizシングル売り上げトップのアー ティストとなっている。 12月に正式デビューし、「恋するフォーチュンクッ をリリース。3年という短い活動期間ではあった キー」「ヘビーローテーション」「リバー」などの楽曲 妹グループの6番目のグループとして2018年 SGO48はアジアを中心とするAKB48の海外姉

も引き続き活動制約面の不透明感が想定される 流行によるSGO48の活動への深刻な影響、今後 ことを解散理由としている。 事務所は、新型コロナウイルス感染症の世界的

ていることが懸念されている。

りではなく、各メンバーがそれぞれの夢を追い続け ファンは彼女らが3年間にわたり多くの喜びと元 レーニングを重ねてきたSGO48のメンバーたち。 いるものの、SGO48の活動は打ち切りとなった。 も少なくないなか、多くの熱狂的ファンは獲得して るための新たな旅の始まりになると誰もが信じ を見せてくれたことに感謝している。解散は終わ 気を与えてくれたこと、素晴らしいパフォーマンス プアーティストのウケが悪いV-Pop市場。さらに日 向上させるために、努力と時間を費やし厳しいト 本の音楽がベトナム市場向けではないと感じる人 SGO48解散の発表にファンは失望。元来グルー これまで多くのファンのために、また自分自身を

トナム代表チームはAFFスズキ

ナムチームが出陣!



東南アジア王者の座を防衛したいパク・ハンソ監 フィールドであるとはいえ、先日のFIFAワー 3カ国が準決勝へ進む2つのチケットを巡り激 ドネシア、マレーシア、ラオス、カンボジア。うち 督率いるベトナム代表チームにとって非常に重 たことが選手の心理に多少なり影響を及ぼし ルドカップ2022最終予選ラウンドで連敗し 王者として連覇を狙うベトナム代表。異なる 要な遠征となることは言うまでもない。 しく争うだろうと評論家は予測している。前回 ベトナムと同じグループBに属するのはイン カップ2020に向け、12月1日に 開催地となるシンガポールに出発。

を十分に吸収して活かし、AFFスズキカップ 2020で前回王者の格とプライドを見せて 先の連敗から選手たちが学んだであろう教訓 くれるであろうと楽観視している。 とはいえベトナム国内の評論家やメディアは、

望む。長年にわたりベトナム代表チームを献身 るはずだと専門家は言う。サポーターは、パク監 めることができればベトナムはゴールに辿り着け す術を熟知していると信頼し、良い結果を待ち 求められる。さらに攻撃の有効性を正しく見極 督のベトナム代表チームの力を最大限に引き出 せられたサポーターは国内外問わず数多い。 的に率いてきたパク監督のリーダーシップ術に魅 なアプローチとプレースタイルをみつけることが 今回パク監督には、各対戦相手に適した柔軟

2022年1月1日から



明書の提示ならびに健康観察アプリ の乳幼児を除き入国者全員に72時 する新ガイダンスを発表。2歳未満 間以内に受けたPCR検査の陰性 健省は12月16日ベトナム入国者に対

「PC-Covid」のインストールが求められる。

ば、14日間健康観察を続ける。 3日目にPCR検査を受け結果が陰性であれ 施設で3日間隔離し、自身で健康状態を観察。 有する人は入国後自宅、ホテル、寮などの宿泊 回復し管轄当局によって発行された証明書を 有する人、また過去にコロナウイルスに感染 ベトナム政府が承認するワクチン接種証明書

PCR検査を受ける。 国後7日間自宅隔離し、3日目及び7日目に 十分な量のワクチンを接種していない人は入

用開始の予定だ。 これらの規制は2022年1月1日から適

の妨げになる、というのが理由だ。さらに、入国 のに対し、ベトナムの敷居はまだ高く経済回復 じる。感染拡大防止と経済回復のバランスが求 者と国内の人々の隔離期間の違いも波紋を呼 チンパスポートのみで入国を許可する国がある ていても隔離が必要なことへの不満の声だ。ワク 異なり、実際に適用された場合多くの問題が生 んでいる。国内各地域の感染状況と隔離規制は チン接種証明とPCR検査の陰性結果を持つ この発表には賛否両論あるが、大多数はワク

つ、入国者の管理を簡易化する必要があると考 および分析し、入国を促す個別の規制を設けつ 専門家は、各国の状況と対策を十分に評価

新型コロナ対策アプリの活用で



ナム国内で2013~2020年の

「つかいやすい、あんしん、つながる」を

コンセプトに、基本機能とデザインを 刷新したデジタルカラー複合機が登場!



●スキャン性能

25枚~70枚/1分間 80枚~135枚/1分間

スマートフォンのような操作が可能な、10.1型の操作パネルを 搭載。スマートフォンやタブレットと連携して、よりスムーズな操

放置プリント時に、本機から発する光により、機密情報などの 漏えいを未然に防止。ネットワーク通信の安全対策、複合機 ハードディスクの安全性をさらに強化。

つながる

日本人担当へお気軽に

お問合せください!

スキャン文書の文字認識処理(OCR)にベトナム語をサポート。 ソフトウェアやクラウドサービスとの連携強化。 ※クラウドサービスとの接続には、別途専用ソフトウェアの使用契約が必要となります

sachiko.kumagai.gd@fujifilm.com







三公: asahi mitani eg@fuiifilm.com

ayaka.inoue.tk@fujifilm.com

熊谷: sachiko.kumagai.gd@fujifilm.com 千葉: tomoe.chiba.iw@fujifilm.com

ハノイ支店: 14th Floor, VCCI Tower, 9 Dao Duy Anh St., Dong Da Dist., Ha Noi

井上: ayaka.inoue.tk@fujifilm.com ホーチミン本社 [担当: 熊谷] 公090-9235-266 ハノイ支店 [担当: 井上] 公094-301-7755

FUJIFILM Business Innovation Vietnam Company Limited

☎028-3829-0038 (事務所受付 / EN·VN) ☎024-3824-1063 (事務所受付 / EN·VN) マーチミン本社: 12th Floor, Vincom Center, 72 Le Thanh Ton St., Dist. 1, HCMC

大きな違いは信仰のプロセス

を反映しているものではありません。

ものであり、週刊ベッターの公式見解

本コラムは筆者の個人的見解を示す

ートもさることながら最も たとされる。そんな伝来

化と思った方が理解しやす るのだろう。ベトナムは東南ア 響を受けた歴史と関係してい ジアというよりも東アジア文

鮮半島と同じように中国の影 の思いはベトナムが日本や朝 性をベトナム人に感じるが、そ の東南アジア人にはない近似 説をよく目にする。確かに他 との親和性が高いといった言 チベットから中国を経て渡来

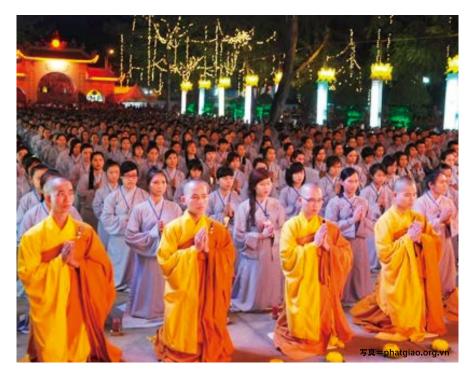
ベトナム人は勤勉で日本人

仏教である。同じインドが起 仏教と違い、日本と同じ大乗 由して海から伝わり、後者は 源だが、前者はスリランカを経 信仰するが、近隣国の上座部 ベトナム人の多数が仏教を

い。その顕著な一例が宗教だ。

して、日本もベトナムも熱心な ている。つまり良し悪しは別に 大乗仏教であることを意味し で見かけないのもベトナムが

を敬う点など受け入れつつ 中国から伝来したが、年長者 道を同一視した『神仏習合』形 通する。また日本の仏教は神 的に受け入れていない点も共 仏教信仰国とは言い難い。 日本、ベトナムとも儒教も 韓国ほど儒教精神を全面



守り修行を積むことで『悟 る袈裟姿の托鉢僧をベトナム いる。タイの日常風景ともいえ 徒であることを強く意識して 仏教で、一般人も自分が仏教 ちらが敬虔かといえば上座部 り』への到達が可能とされる。 般人でも困った人を救うなど 差し出す。一方、大乗仏教は いう形で僧侶やお寺に金品を 最大の敬意を払い、お布施と り』を目指す。一般人は僧侶に て僧侶となり、厳しい戒律を この点は両者に共通するが れるために『悟り』を目指す_ 他的な行いをすれば『悟 座部仏教は個人が出家し 俗的な見方ではあるが、ど

を守る神様を祀る。両者の意 ているように思う。ただし道 というよりも中国人に近いと 現実主義に関しては、日本人 教思想から来るベトナム人の もに信仰の感覚や距離感は似 の神様も許される寛容さとと 味合いは異なるが、仏教以外 金や商売繁盛の神様や土地 言った方がしっくりくる。 本と同様にベトナムの家もお

の信条は『不老長生』で過去 要な正月行事も道教由来が ない現実主義にもつながる。 ナム人の生活心情や価値観に 第一と考える。その信仰はベト や未来ではなく現在の幸福を は桃の代用にすぎない。道教 れるホアマイという黄色い花 与える。ちなみに南部で飾ら 教では邪気を払い不老長寿を 多い。正月飾りの桃の花は、道 また多神教的な道教との 合致し、信仰に拠り所を求め 合が見られる。年中行事で重 神棚と仏壇が同居する日

態をとったが、ベトナム仏教も



執筆: いちぎ ひでと (フリーランス) ランス編集者。東京在住。現在は 東京と生まれ故郷の高知を行き来する 生活をおくる。パンデミック以前まで定期 的にベトナムに訪れ、本紙「週刊ベッ ター」の制作にも携わる。



[事お任せください。

川口 091 355 1110 齋藤 090 912 8466 HCMC

清水 090 772 0480 dreamcomesasia.com









にある。仏教の基本的な教え

「生きる苦しみから解放さ

☎027-4363-6713(紙谷) | 憬 |

ベトナム人専門医による

Medical Center Vietnam

世界5拠点展開の日系クリニック「DYMメディカルセンター」

診療を開始



ベトナ 肌 フムブで ルの

ベトナムは、肌トラブルが起きやす い環境でもあります。強い紫外線が降り 注いでいるので、シミの原因や肌荒れを

また、日本と違い年中暑い国なので汗がしています。 をかきやすく、かゆみを感じて無意識のう ちに肌をかきむしったりすることも少な ないためにも早めの皮膚科受診をおす くありません。これはかぶれや湿疹を引きすめします。

起こす原因となり、さらに雑菌が入ると治

昨今の新型コロナウイルス流行による

少しでもトラブルを感じたら、悪化させ



☑ にきび、吹き出物

☑ アトピー性皮膚炎 な

日本語 通訳

診 療 ☑ 肌の赤みや痒み

内 ☑ あざ 容 ☑ イボ

その他、詳しくは お問合せください

毎週

月曜日

DYMメディカルセンター

[住所]「mPlaza」地下1階 [診療時間] 月、火、木、金、土 (9:00-12:30/14:00-18:00) [休診日] 水、日、祝祭日 ※WP用健康診断はベトナム人医師が行いますので水曜日のご予約も可能です

院内処方可能 土曜日も終日診療



ご予約はお電話・E-mail・LINEで承っております ☎028-3521-0172 (日本語専用ダイヤル)

▶「DYM ホーチミン」で検索 https://jp-dymmedicalcenter.com.vn/ @dymmedicalhcm

返信は開院日の8:00-17:00 のみとなりますが、メッセーシ はいつでもお送りいただける ため便利です。



物流産業の発展をテーマ

世界160カ国中39位、

上省欧州·米国市場部は

12月17日、ハノイで商

の物流パフォーマンス指標

また世界銀行(WB)

(LPI)では、ベトナムは

にセミナーを開催した。

化や越境EC活用 物流業界、デジタル

流専門企業だ。

ジネス(by VIETEXPERT)

企業数は約3万社でそ

ンフラ不足、人材不足な

どが課題となっている。

欧州や米州はベトナム

のうち約5000社は物

平均成長率は14~16%、

ベトナム物流産業の年

中3位にランキングした。 東南アジア地域の10カ国

響は大きい。

物流網の混乱による影 的なコンテナ不足による 場だが、昨年からの世界 にとって大規模な貿易市

一方で、物流コスト高やイ

物輸送業者協会連合会

規模となっている。

セミナーには、国際貨

HTP内の複合エリア

wide DC Solution社がS

この案件では、World

ター」を建設する。

ア3の「1Hubデーターセン

OneHub Saig on」にティ

ビジネス

10 テト前後に労働者 万人超必要に、H C M

はこのほど、テト(旧正 巾労働傷病軍人社会局 ベトナムのホーチミン なるとの試算を出した。 月)に先立ち同市では3 万人の労働者が必要に

市 確保が必要になるとみて はホーチミン市内で約7 万5000人の労働者の

市労働傷病軍人社会局 施策のパッケージを打ち 者支援に向けた様々な でに、テトに先立ち、労働 はこれまでに、市の労働 出してきた。ホーチミン ホーチミン市はこれま

の費用がない労働者を 休暇時に帰省するため 総同盟と連携し、テトの 対象に、金銭的な支援を 行っている。 鉄道による物流網の開 が参加し、国内の水路や SEP)などから代表者 発や業界全体のデジタル

タディ」について、ベトナム

にてiOS版、Android版

事業者に対し、1月1日 与を報告するよう指 新年とテトの給与・賞 またホーチミン市内の などが課題だとした。 化の推進、越境ECを活 用した新規市場の開拓

引用元:Ha Noi Moi 12月17日

り340万ドン、テトが 賞与は2020年、1月 同880万ドンだった。 日の新年が1人当た 市内の事業者の平均 引用元: Vietnamnet 12月19日 イテクパーク(SHTP) 件を誘致 S

さらに、同局は、テト以降 -般歯科、小児歯科、審美歯科、ホワイトニング、こども矯正、インプラント

見本語090-418-6480

がベトナムに進出 日本語学習アプリ

水産輸出加工協会(VA (FIATA) やベトナム 語学習アプリ「くらしス 日、自社が運営する日本 は2025年の見込みだ。 センター管理サービスを 竣工および稼働開始 SUN株式会社は8 引用元: Zing news 12月20日

データーセンター案 H P に

対し、投資登録証明書 ンター建設投資案件に Solution社のデーターセ ポールのWorldwide DC 管理委員会は、シンガ

0万米ドルで、2021 投資案件の中では最大 を交付した。 年にSHTPが誘致した 投資総額は約700



12月20日、サイゴンハ

された「くらしスタディ_ 応言語にベトナム語を追 がリリースされたと発表 した。さらに、アプリの対 今年3月にリリース

加した。

ており、海外進出第3弾 日本、インド、バングラデ としてベトナムでの販売 ア、ネパールにて販売され ウンロード数は2万ダウ 日本語学習アプリで、ダ シュ、フィリピン、マレーシ ンロードを突破している。 しく日本語を勉強する 物語を読みながら楽

なった

高額な電気代の削減を

討しませんか?

<mark>初期投資ゼロ</mark>の太陽光発電で、設置後すぐ**電気代削減の実感**ができます!

初期投資也回で電気代が削減できる曲組み

- ●弊社が貴社工場の屋根を賃貸として契約し、 太陽光発電システムを設置します。
- ●貴社は当システムで発電した、EVNの電気に比べ 割安な価格の電力をお使いいただけます。
- ●余った電力はEVNに売却され、利益の一部が 貴社に還元されます。



経済的メリット

(運用コスト込みで)

- □ ベトナム国内での電気代・最大25%削減 □ 初期投資ゼロ、低い運用コスト
- □ 冷却コストの軽減

運用上のメリット

- | | 工場の屋根を保護できる
- □ 工場内温度が平均5~7度下がる │ □ 煩雑な手続き、メンテナンスをまとめて委託

マーケティングメリット

- □「ポジティブ」「プロフェッショナル」「信頼できる」<mark>ブランドイメージを構築</mark>できる
- □ SDGsに積極的に関わる企業として評価される

SHIRE OAK DEVELOPERS CO., LTD

ベトナムでの 再生可能エネルギー 導入の相談窓

ションサービスやデーター

00平米で、コロケー 延床面積は約1万8

Shire Oak Internationalでは企業様のベトナムでの再 生可能エネルギーの導入のコンサルティングも無料で行って おります。ベトナムでの再生可能エネルギー事情のご説明か ら再生可能エネルギーの具体的な導入プランまで、お気軽に ご相談ください。

- 取引先から再生可能エネルギーの導入を 求められているけど、どこから手を付けたら 良いのか分からない。
- ☑ 発電設備導入の費用対効果を確認したい。
- ▼ 発電設備に投資ができなくても 二酸化炭素を削減ができる方法が知りたい。



SHIRE OAK INTERATIONAL

{世界で19年間にわたる経験で英国とヨーロッパなどで先駆的なプロジェクトを実施しています}

- ホーチミンオフィス: 112/11 & 112/13 Kim Son Compound, Nguyen Van Huong St., Thao Dien Ward, Thu Duc Dist., HCMC Nノイオフィス: Room 410, 4th floor, Hanoi Press Club, 59A Ly Thai To St., Hoan Kiem Dist., Ha Noi

お問合せ、ご相談、電気代シミュレーションのご依頼は、お気軽にメールください [担当:東田] 🕿 gota.higashida@shireoakinternational.com



15%占める 飲食産業、GDPの

とどまったが、2021年 020年は全体の48%に ナウイルス感染症(CO い」と回答した企業は、2 さいもしくは深刻ではな VID-19)による影響は小 よると、飲食企業を対象 にした調査で「新型コロ

は91%に上昇している。 **るのは1~3カ月程度と** 転資金として工面でき は資金繰りが厳しく、運 その一方で、全体の48%

ひとつとして評価され、 の発生前は世界で最も 2019年にはアジアの 魅力的な食文化の国の トップ10にランクインし いう調査結果も出ている。 ベトナムは、COVID-19

内総生産)の15・8%を 食産業の売上高は約9 OO兆ドンで、GDP (国

ストフード店、約2万2 どとなっている。 000店はカフェやバーな 約8万2000店はファ 約55万店、そのうち約43 万店は従来型の飲食店、

引用元:Phap Luat 12月16日

モバイル・ワールド を始動へ 消費者口 · ン 事

器販

売大手テーゾイ・

ベトナムのデジタル

機

円

説明した。 利

2020年の国内の飲

2020年の年初時点で 全国の飲食店舗数は

栓金具工場を建設する 築面積2・8万平方メー 得した敷地に新たな水 VIETNAM CO., LTD. 10万平方メートルで、建 ル、延床面積3・8万

ベトナム食文化協会に ド) はこのほど、質店 通し。返済期限は1年と る消費者ローンは最大1 88の計画では、提供す だと明らかにした。 に 1・1 % に 設定 する 見 ン事業に乗り出す計画 チェーンを展開するF8 米ドル)までで、金利は月 8と連携し、消費者ロー 00万ドン(約435 モバイル・ワールドとF

手続きにかかる時間は ローンの手続きを行える。 サインの店舗で消費者 ールドか、ディエン・マイ・ 用者は、モバイル・

だ。その後に別の都市に ローンを提供する見通し は、「われわれはまず、 15分程度の見込み。 もサービスを広げる」と F88の広報担当者 チミン市で消費者

引用元:VnExpress 12月18日

新工場を建設 TOTO、水栓金具の

ループ会社であるTOTO 新工場の敷地面積は 1日、ビンフック省に取 TOTO株式会社のグ

平方メートルの2階建。 産能力は120万個。着 投資金額は約100億 水栓金具の年間生

ジードン(モバイル・ワール 工は2022年1月、稼 月を予定している。 働開始は2024年3 水栓金具は、バスルー

るで舞台のような焼き

約1年半で完成させた。

する新たな基幹拠点と の安定供給体制を強化 れる。新工場は、グローバ 高いデザイン性が求めら ム空間に彩りや品格を わせ、高品質な水栓金具 栓金具の需要伸長にあ ル市場における更なる水 与えるアイテムとして、 **Smart Eye**

タンビン店が オープン 「名代 宇奈とと」の 日系企業(by VIETEXPERT)

ンビン店」を、12月1日に よる「名代 宇奈とと タ 会社は、ベトナム子会社 行うG-FACTORY株式 NAM)CO, LTD.直営に GF CAPITAL (VIET グランドオープンしたと 飲食店の運営などを

発表した。 店のコンセプトは「祭

お祭りが体験できるよ 室を用意する他、日本の 気の店内には、豪奢な個 ントスポット」となってい いった屋台を設置してい 使用し落ち着いた雰囲 る。木や竹をふんだんに すくい、ヨーヨー釣りと き、射的、スーパーボール り」で、ワクワク・ドキド うにわたあめやくじ引 キとした非日常を体感 できる「食のアミューズメ 3 察を可能にする。

のほぼ中央に配されたま などの炭火焼など。店舗 や藁焼き、海鮮や焼き鳥 メニューはうなぎ料理 もとにゼロから開発し、 こで生まれたアイデアを ティアに参加している。こ 無料白内障手術のボラン

場で仕上げるため、五感 行っている。 後 で料理を堪能できる。 日系企業 (by VIETEXF 22時。宅配サービスも 間は午前11時から午 席数は150席、営業 これまでにも、ボラン

器登録を完了 Camera が医 療 T B M 設立

域における現地法人と を行う株式会社TBM 発及び製品の製造など 法人TBM VN Co., Ltd は3日、ハノイ市に現地 を設立したと発表した。 .社初の東南アジア地 環境配慮型の素材

り付けて眼科診察を可 で開発したiPhoneに取 ど場所を選ばず眼科診 ラと光源を利用した小 を完了したと発表した。 Camera (SEC)が、ベト 型医療機器Smart Eye 会社OUIは13日、自社 気のない地域や被災地な 発のベンチャー企業、株式 ナムでの医療機器登録 の眼科診療機器で、電 SECはiPhoneのカメ にするアタッチメント 慶應義塾大学医学部 製品提供を目指す。 効率化を実現し、顧客の とで、サプライチェーンの これまで日本法人で行っ 管理の強化を図る。また、 う製造パートナーと連携 務を現地法人が担うこ てきたベトナム産ライ EX Pellet (ライメックスペ メックスペレットの出荷業 レット)のOEM生産を行 ニーズに合わせた柔軟な し、品質管理および生産 ライメックスペレットと 現地法人では、LIM

ht For Visionの活動で、 である清水・矢津・明田の 人は、NPO法人Fig 年ベトナムの農村での 創業者であり眼科医 する。 ドメーカーが数多く存在 豊富に存在し、原材料の 削減したプラスチックの サプライヤーやコンパウン 主原料である石灰石が 代替製品。ベトナムには 石油由来原料を大幅に 無機物を50%以上含み、 炭酸カルシウムなど

を契機に、より本格的に ベトナムの眼科医・医 が、今回の医療機器登録 ティア活動時に診察など でSECを活用してきた (関と連携を強めたい 現地法人 療 弊社の強み ◎お見積もり無料 マニフェスト発行 資源"高価買取" 有害廃棄物処理も対応 ◎法令遵守 ◎ベトナム全域対応 ○ベトナムで10年以上の実績

◎ベトナム語堪能な

日本人社長が、

現場レベルまで

「ファースト」はベトナムで、産廃の回収・運搬・ 日本人が管理している業者です

しっかり管理

廃棄に関わる不正を暴き、適正処理へ導く!



450社とお取引させていただいております





SHAVIV製「バリ取り道具」 手すりがないからコンパクトで使いやすい! 社用車に1台あると便利な「台車」

ナットのかじり (焼き付き) の取り外しに! 「ねじ神様」

& 自社設備にて精密機械加工も対応の OHTA VN!

JIS(DIN・ISO)規格のねじ・ボルト類の輸入販売・現地調達品販売 ■ 社内に規格品5,000種以上の在庫を保有、数量は1本から量産まで幅広く対応。 ■ 短納期対応! 輸送コストも大幅カット! エアー便週2便・船便月4便を確保。 ■ 日本人とベトナム人営業部隊総勢10名で迅速に対応! ■ 日本製規格品を筆頭に近隣諸国・ベトナム製造、特殊品などなんでもご相談ください。

OHTA VIETNAM CO., LTD. ☎025-1393-6218/6219 **⊕** www.ohtavn.com

[Dong Nai Representative Office & factory] Lot 246, Street 12, Amata IP. Long Binh Dist., Bien Hoa City, Dong Nai Prov. [Ho Chi Minh City Office]
Room No.1521, 15F., Pearl Plaza Tower, 561A Dien Bien Phu St., Ward 25, Binh Thanh Dist., HCMC

《宇佐美》 20909-570-626 ⊠k-usami@ohtavn.com 《松原/JP·EN》☎0773-075-622 図 matsubara@ohtavn.com

《Ms. Thu Hoai / JP·EN·VN》 ☎090-113-6298 ⊠ sales3@ohtavn.com 《Ms. Dieu Hien / JP·VN》 **20909-082-128** ⊠ dieuhien@ohtavn.com



病院内日本語通訳サービス「ジャパニーズヘルプデスク」が ビンメックハイフォンにオープン!



運営時間:月曜日~金曜日8時~17時

※土日祝日は予約制

<u>※他の医療機関にも出張いたしますので</u>

事前にお問い合わせください。

#保険対象可否、キャッシュレス対象可否に 関しましては下記担当までお問い合わせください。





●キャッシュレス手配

- ●診察のご予約
- ●院内サポート
- ●処方箋のご説明

PRESTIGE INTERNATIONAL VIETNAM CO., LTD.

住所 13 Fl., Detech Tower II,

107 Nguyen Phong Sac St., Cau Giay Dist., Hanoi

024-3201-6065 (OFFICE: 月~金9時~18時)(JP-VN) 0936-353-506 (JP-EN)/090-211-5069 (JP-VN)

通訳費用は、当社HCP会員様と海外旅行保険のお客様はHCP規則と保険約款に沿って キャッシュレスにて対応させていただきます。

業のユニフォーム 作業着/制服/ユニフォーム[スクール・サービス・医療・飲食店用] **FOTRANCO**

週刊ベッター公式 Facebook

NGUYEN HAI HIEN 日 越語 図 0225-3767529 ■ sec7@nomurafotranco.com

[登録者数 2,200人の公式ページ] #ビジネス情報や最新ニュースを配信

NOMURA FOTRANCO CO., LTD. 🖬 174 Le Lai St., Hai Phong



抑えられる

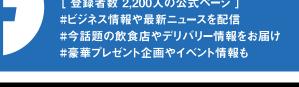
移動式・非固定式ラック

バンドリフト

小ロット相談OK

ベトナム全土 海外対応

> **WEBサイI**



に違いを実



スマホで簡単

報告データが可視化され、



オフィスで受信&管理 報告データはクラウドに蓄積され





✓メッセージアプリでの報告だと情報が流れる ☑ 情報整理やデータ分析に手間がかかる …といったお悩みを解決します!







UPR VIETNAM CO., LTD

各種あります

Pupr-net.co.jp TEL. 028-6275-2201(代表) guyen Trung Ngan St., Ben Nghe Ward, Dist.1, HCMC www.upr-net.co.jp 5f., Miss Aodai Bldg., 21 Nguyen Trung Ngan St., Ben Nghe Ward, Dist.1, HCMC www.upr-net.co.jp TEL: **086-6200-251(小林)** / E-mail: kiichiro.kobayashi@upr-net.co.jp _{担当:小林}



射出成形機およびダイカストマシン、産業用ロボットなどの芝浦機械グループ製品の 輸入販売、およびテクニカルコンサルティングサービスを行っております。 2021年からロボット技術者が駐在したので、射出成形機やダイカストマシンだけでなく、 ロボットのお問合せもお待ちしております。

なお、旧社名「東芝機械ベトナム」は2020年3月10日付で新社名「芝浦機械ベトナム」に変更しました。



「射出成形機] 自動車部品や医療機器、コネクタなどに実績あり 「ダイカストマシン〕高品質なダイカスト製品を造りたい方にお勧め



SHIBAURA MACHINE VIETNAM CO., LTD. ハノイ本社 TEL: 024-2220-8700/01 住所: 2nd Fl., VIT Tower, No. 519.

Kim Ma St., Ngoc Khanh Ward, Ba Dinh Dist., Ha Noi

ホーチミン支社 TEL: 028-3810-8658 住所: 3rd Fl., E-Town Bldg., Unit 3. 1A No. 364 Cong Hoa St., Ward 13, Tan Binh Dist., HCMC

VIETEXPERT

「調達ガイドブック」記事

間 山野 (JP·EN) ☎096-6159-575 合 E-mail: yamano.hironori@shibaura-m.com

世 Trang(VN·JP·EN) 四091-8523-724 先 E-mail: tnthang@shibaura-m.com.vn





□創業50年 □ロールフォーミングの成形実績6,500種以上! CHUBU ENGINEERING VIETNAM CO., LTD 住所: Road 6, Nhon Trach 3 Industrial Park-Phase 2, Hiep Phuoc Commune, Nhon Trach Dist., Dong Nai Prov.

お見積り・依頼など お問合せください

担当: 久保 @0774-817-640 kubo@chubueg.co.jp

担当: チョン(Mr.) 🗐 0785-170-787 ™trong@vn.chubueg.co.jp

ベトナム国内最大発行部数の媒体力をお試しください! 広告掲載のご相談は「反響重視」の週刊ベッターへ!

sales@sunriseadvn.com HA NOI 20938-804-537 HCMC 2028-3821-8166

品質のばらつきや人手不足の解消.

24時間稼働の実現

チミンーメルボル ン線を就航へ ハンブー航空、ホー

と明らかにした。 行便を運航する計画だ オーストラリアを結ぶ直 はこのほど、ベトナムと ベトナムの格安航空会 (LCC)バンブー航空 み切ったという。 」と説明した。

でに、メルボルン空港とビ 2022年初めに開始す を結ぶ直行便の運航を ることで合意した。 ホーチミン市とメルボルン 線は第1期には、週2 トリア州との間で ホーチミン―メルボル バンブー航空はこれま ル・グループの事業に打撃 を出しており、ベトラベ 21年初頭に事業を開 の事業再編の一環だ」と 社化に向けたベトラベル 始したが、現在でも赤字 の株式売却は、持ち株会 語っていた。 オック・キー会長は202 1年5月、ベトラベル航空 ベトラベルのグエン・ク ベトラベル航空は20

便運航される見通し。さ に合わせて、増便する見 らにその後、市場の需要 を与えているという。

机も計画している。 込みだ。 ノイ―メルボルン線の運 直行便の導入により、 バンブー航空はさらに

引用元: VnExpress 12月7日

新会社T& Jグリーンエ

事業会社トゥアンタイン

ナムの大手リサイクル

エンバイロメントと共同で、

したと発表した。

Mサービスは2007

覗いてみよう

ology、バクニン省 を設置へ 韓国 Amkor Techn に半導体製造拠点

リを提供

nologyはこのほど、ベトナ 体製造拠点を設置する ム北部バクニン省に半導 韓国のAmkor Tech

かかるため、大幅に移動

合は、さらに最大8時間

時間を短縮できると期

待されている。

引用元: Vietnamnet 12月17日

間になるとみられる。乗

換え便を利用する場

ア間の飛行時間は8時

トナムとオーストラリ

ALSOK VIETNAM SECURITY SERVICES JSC. 保険、傷害保険、自賠責 売する。ペーパーレス、 をオンライン完結型で販 スで保険に加入すること キャッシュレス、コンタクトレ 保険、個人賠償責任保険

ほど、傘下の航空会社べ ベトラベル・グループはこの

トラベル航空の株式の55・

の株式売却

ALSI

ベトナムの旅行代理店

フ、傘下の航空会社

、トラベル・グル

ロジネス(by VIETEXPERT)

58%を売却したと明ら

拡大を受け、ベトラベルの 先は明かしていない。新 かにした。ただし、売却 型コロナウイルスの流行 計画だと明らかにした。 見込んでいる。 投資額は16億米ドルを Amkor Technology®

ル航空の親会社ではな ことから、株式売却に踏 財政状況が悪化している 「われわれはもうべトラベ ベトラベルは声明で、 月)に着工する予定だ。 計画では、バクニン省の半 2年第1四半期(1~3 を投じる見通し。202 導体製造拠点の第1期に は5億2000万米ドル

界的なメーカーが投資を これまでに、フォックスコン 実施している。 サムスン、キヤノンなど世 企業。またバクニン省には は世界的な半導体製造 Amkor Technology リング、廃棄物発雷 **JFEエンジニア**

6000万米ドルで、前年 同期から0・1%増えた。 DI) 認可額は264億 11月の外国直接投資(F よると、2021年1~ ベトナム計画投資省に 引用元:VnExpress 12月16日

株式会社は12月16日、ベ

JFEエンジニアリング

向け保険 東京海上、日系企業 販売アプ 開始すると発表した。

系企業向けの保険販売 トナムに進出している日 Co., Ltd.は12月16日、ベ Insurance Vietnam 現地法人Tokio Marine Care」の提供を開始し グス株式会社のベトナム アプリケーション「TM 東京海上ホールディン

を担当する。

が可能で、企業人事部門 「TM Care」では、医療 定価格買取制度(FI 電出力は11・6メガワット 業廃棄物を焼却し、発 00トンの一般廃棄物・産 定。同プラントは、日量5 で、発電された電力は固 年間想定発電量は9万 1872メガワットアワー

や従業員が事務的負担 ナムでは、日系企業にお 保険のニーズが高いベト 整備の途上で民間医療 を増やすことなく手軽に いて福利厚生制度の充実 加入できるのが特徴。 公的医療保険制度の

T)を活用して、ベトナム

保険販売アプリケーショ のために従業員向けの保 ンの開発に至った。 が高まっており、同社は 険制度を整備するニーズ

みずほ銀行、MoMo 運営会社へ出資

nt Stock Company(M ne Mobile Services Joi 相当を12月20日に取 サービス)の株式7・5% 行が、ベトナム最大手デ ジタル決済事業会社Onli 社の株式会社みずほ銀 ンシャルグループは、子会 株式会社みずほフィナ

事業に参画

集・運搬および焼却灰処 の取得やプラント用地確 ンバイロメントが許認可 運転を、トゥアンタインエ 省で廃棄物発電事業を がプラントの設計・建設・ ナジーを設立し、バクニン 新会社設立後、同社 焼却する廃棄物の収 融機関と接続するなど 頭に、多数の地場有力金 出資先で国営商業銀行 おいてシェア5割超を有 表するスーパーアプリ 年に創業。ベトナムを代 であるベトコムバンクを筆 り、モバイル決済市場に によりベトナムの金融デ 「MoMo」を展開してお している。また、みずほの

月に建設が開始され、2 024年1月に完成予 プラントは2022年1 新設する廃棄物発電 携強化、日越間での新た するとともに、Mサービ ウの提供等により、 なビジネス創出などを目 スやベトコムバンクとの連 事業の強化・成長に貢献 提供している。 ジタル化と金融市場の拡 サービスの金融サービス 大に貢献するサービスを みずほは経験やノウハ

Μ

電力公社に売電する。

ロジテム ベトナム

Logitem Vietnam Webサイト・Emailから、誰でも簡単にご予約可能!

www.logitemvietnam.com/reservation

ホーチミン southcar@logitems.com ハノイ carhanoi@logitemnorth.com.vn

ホーチミン 091-554-2988(本多) 事務所 (028) 3744-2282 ハノイ 091-832-5958(今野) 事務所 (024) 3558-2131

週刊ベッター公式 Instagram [お得なプロモーションやグルメ情報を配信]

Security

【提供】防犯カメラ、出入管理システム、盗難補修付きオンライン機械警備、常駐警備サービス 警備 セコム ベトナム 〇検索



で 0915-879-880 (英語/Mr.Tan) trantan2201@gmail.com 750/1/15 Nguyen Kiem, Ward 4, Phu Nhuan District, HCMC

ALSOKは総合的な警備計画により真の安心をお届けいたします

▶無料の警備診断の ト. 最も効率よく効果的な ▶ベトナムでは、目社警備員か約1,300人在籍、約880件のお取引 オンライン機械警備

AED

出入管理システム

常駐警備サービス

監視カメラシステム

怠管理システム

1

ご契約先例

「CAPITAL PLACE HA NOI | 様 「いもたろう | 様 pliku ako



ダナン営業所開設!!

8th Floor, Detech Tower, 8 Ton That Thuyet St., My Dinh 2 Ward, Nam Tu Liem Dist., Ha Noi Tel: 024-3785-4258 日: 024-0765-4256 日 0904-585-526 エリア担当:野田 ■ noda@alsok.com.vn





エリア担当: **枇杷** □ 091-176-0505 **★**biwa@alsok.com.vn



53 Me Tri St., Me Tri Ward,

Nam Tu Liem Dist., Ha Noi

2 024-3555-3619/3620

回叙

Sodick Vietnam Co., Ltd.

090-118-7320(松井) dandg@sodick.co.jp











Vetterなら、週単位でハノイ、ホーチミンシティ同時に広告展開が可能! 費用対効果に自信あり! 広告掲載のお申し込み・広告戦略のご相談は VETTER までお気軽に。 によるもの。本来蒸す

タイプですが、普通に

焼き餃子のようにして

食べても、焼き面はカ

リッと、蒸された部分

はムッチリとして美味

しい。液体は皮に乗り

にくいのでとろみのあ

るチリソースや味噌ダ

レ推奨。

大きさ **** *** 生地のボリューム 生地のボリューム **** ****

具材充実度 具材充実度 **** $\star\star$ 皮の緑色はチャイブ

比較商品中、唯一タレ が付いている商品で、 ローカル向けの商品 ながら日本的な焼き 餃子を意識した商品。 綴じ目の部分が少し モタつくが、風味は一 番餃子らしく、具材比 率も大きいので満足 度が高い。

BAMBOO

Shrimp & Meat Dumpling

BAMBOO



**** 生地のボリューム ****

具材充実度 ****

豚肉と小エビが入っ た、1個の大きさとして は比較商品中最大の 商品。米粉の皮でもっ ちりしており、本来は 蒸して食べるようです が、焼き餃子としても 美味しく、通常の蒸し 行程を終えたらもう両 面も焼きつけることで ク<mark>リ</mark>スピーな食感に。

Japanese Prawn Dumpling

FIGO



大きさ **** 生地のボリ<mark>ューム</mark>

具材充実度 ***

ギョーザ、の日本語表 記もあり、いかにも日 系な味を期待してし まいますが、エビ風味 がかなり強く少しパサ つきがちなので、たっ ぷりの酢醤油やラー 油などで、水分油分を 補いつつ食べると吉。 いっそマヨネーズなど もあり。

BIBIGO

Mandu Meat & Corn



大きさ ****

生地のボリューム ***

具材充実度 ****

バリエーションも買え る場所も多いので、す でに日本人にも人気 のあるバージョン。ト <mark>ウモロコシ</mark>が入って いる珍しいタイプで <mark>すが、肉だけ</mark>のものよ り幾分軽い程度で違 和感は少ないが、洋 風のケチャップなど も合う。

BIBIGO

Mandu



**** 生地のボリューム

大きさ

具材充実度 ****

定番商品の定番味の ポーク餃子。少し大ぶ りですが、皮と具材の バランスが良く、食べ 応えがある商品。扱い やすくもあり、焼くとき の失敗が少ない。具 材が練り物的で温ま りにくいので、少し長 めに蒸すことを推奨。

餃子 교자 만두

大きさ ****

生地のボリューム ****

具材充実度 ****

比較商品中最も小さ く、一口サイズの餃 子。サ<mark>イズが小さいの</mark> は良いが、包まれてい る具材もかなり少な く、ボリューム感が感 じられないので、焼い たり揚げ<mark>たりしてス</mark> ナック<mark>感</mark>覚で軽いお つまみとして捉えてお くと吉。

餃子は日本人の大好



Writer: ちぇりさん

バックナンバー

在住6年目。日本で1,500件、ホーチミン 市内で1,000件以上を食べ歩き、現地の 食材や調味料にも興味津々。食べるのも 作るのも好きなフードアナリスト。 ブログ▶ http://cheritheglutton.com

どうしてもピンとこなかった時は

試してみたけど、どうも焼き餃子としては口に合わなかった、という場合は、皮 がカリカリになるまで揚げて、甘酢あん・出汁あんなどのとろみあんを絡める トやスパイスをふりかけて食べると、具材とのバランスや皮の厚み、風味の物 足りなさなど各種の微妙さがかなり改善されるので、試してみてくださいね。

置きしておくととても なる。 冷 凍 餃子は買

なるしおつまみにも

お気に入りを見つけて いざという時、 、食事に

見取り。実は冷凍 餃子 種類豊富で 食品 取

のもあるのでより は中華系のもの ますが、ホーチミン市に 系のものも日本的 きな料理の一つだと思い も韓

一時帰国予定・現在帰国中の方、 **rabikobo** 新規で赴任される方へ 日本への一 詳しくは 日本人· こちら 三 手続き 対応 ベトナム 300名以上の 入国申請 特別便手配 隔離ホテル予約 移動車手配 就労ビザ/TRC取得 など



自社で加工致します。 お申し付けください

福岡テース株式会社 小ロットにも対応!



HEALTHCARE

ベトナム現地で入れる

「リバティ医療保険」



□ キャッシュレス提携先病院は日系・外資系含め国内100以上

日本へ一時帰国時(1回最長12週間)の治療費用も補償対象

□ 1名様からご利用可能な初年度キャンペーン実施中!



「VIETJO」はリバティ保険の正規代理店です。

お問合せ: VIETJO

23090-9492-899 (日本人直通) 電話応対時間【平日9:00-17:00】

liberty@viet-jo.com





ベトナム全国

非上場・中小企業・外資系も

財務諸表・信用格付・銀行借入データ取得



VERAC Company Limited

住所: 85 Hoang Sa St., Dist. 1. HCMC 2028-2248-7770 (日本語) / info@verac-vn.com

ベッターおすすめ おんでしょ



Bánh Mì Sốt Vang Thụy Khuê

11 Thuy Khue St., Tay Ho Dist., Ha Noi

Bánh Mì Sốt Vang

MAP

ビーフシチューにフランスパンをつけて食 べるバインミーソットバン。親戚の家を訪 問したような温かい雰囲気のこの店の

ビーフシチューは香菜がたっぷりのって いて、漢方のような独特のクセもある。少 しお腹が空いた時に丁度良い量。

※コロナの影響で営業停止している場合があります。

※当コーナーで紹介するお店はローカル向けの食堂のため、食材や食器、店内など衛生管理の行き届いていない場合や、サービ スの質が外資系飲食店と大幅に異なる場合があります。お食事される際はそれらをご承知のうえ、自己責任でお願いいたします。





Bánh Nhân Thịt Khẩu Phúc

305 Lanh Binh Thang St., Dist. 11, HCMC

Bánh Nhân Thịt



MAP

アツアツの餅の中に隠れているのは鶏肉 の肉団子。中華寄りの少し濃いめの味付 けが日本人の舌に合う。好きな数だけ注

文でき、お腹の空き具合に合わせられる のも嬉しい。11区という少しマニアックな 立地だがわざわざ足を運ぶ価値はある。

のご注意

※当コーナーで紹介するお店はローカル向けの食堂のため、食材や食器、店内など衛生管理の行き届いていない場合や、サービ スの質が外資系飲食店と大幅に異なる場合があります。お食事される際はそれらをご承知のうえ、自己責任でお願いいたします。







VETTER HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537 sales@sunriseadvn.com



🜚 週刊ベッター/VIETEXPERT LINE公式アカウント

登録無料

おかげさまで総登録者数9,000人突破!



週刊ベッター ベトナム生活が楽 しくなる情報を毎 週お届け







ンスともに1日のみの開催

会員企業のベトナム人

PARC HANOI

応募可

飲食 グルメ 美健 ヘルス&ビューティー 買物 ショップ 学習 教育・スクール 旅行 旅行・ホテル 住居 住まい 催事 イベント Biz ビジネス 映画 映画

聞 2022年2月27日(日) ※展示・パフォーマ

場 ホテル デュ パルク ハノイ HOTEL du

【作品ジャンル】写真、書道、絵画、漆絵、彫刻、そ の他。※ジャンルを問わず、芸術作品であれば

【応募資格】ベトナム在住日本人およびJCCI

(作品の搬入が可能であればハノイ以外の都

市からも応募可能,1人1作品まで)

【表彰】あり(展示8組/ステージ3組)

間 ベトナム日本商工会議所(JCCI)

応募申し込みは下記サイトより

W www.jcci-culture.com

W jcci.culture@gmail.com

【作品募集締切り】2022年1月20日(木)

※すでに出来上がった作品の写真添付が必要

VETTER

週刊ベッターの

広告には

読者を動かす

力があります

集客力の高い広告に興味のある方は

週刊ベッター営業担当までお問い合わせください

HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537

- ※「+me店」では全コースに炭酸泉付 間 Hair Salon te to te:
- 1F., 24-26 Trieu Viet Vuona St., Hai Ba Trung Dist.
- ☎ 024-3943-7899
- 10:00-21:00(カラー・パーマ L.O. 20:00)
- 体 月曜/第2·4火曜定休
- lack hair salon tetote.+me:
- **@** Shop house No.8S-05 Vinhomes Metropolis, 29 Lieu Giai St., Ba Dinh Dist.
- ☎ 024-7304-9688
- 営 10:00-21:00(カラー・パーマ L.O. 20:00)
- 体 水曜/第2·4木曜定休

美健 日系「さくらクリニック」 12月のプロモーション実施!

「さくらクリニック」では,12月のプロモーション を実施中。12月16日(木)から12月31日(金) までの平日のみ。①ホームホワイトニング(定 価350万VND)が半額! ②クリーニングが 100万VND(初診・再診料なし)。予約時には 「Vetterを見た!」と伝えよう。

- 間 さくらクリニック
- 65 Trinh Cong Son St., Nhat Tan Ward, Tay Ho Dist.
- ☎ 024-3718-1000(内科専用)
- ☎ 024-3718-2000(歯科専用)

歯科 29:00-13:00/14:00-18:00(月-金) /9:00-12:30(土曜)

体 土曜午後·日曜·祝休診

医科 29:00-13:00/14:00-18:00(月-土)

- 休 日·祝休診
- W www.sakurahanoi.com

催事「ベトナム日本商工会議所」 スポーツ文化委員会開催

2021年度「HIN越文化祭」への作品募集開始!

④ミルボンスパ+トリートメント(ホームケア付) 通常135万VND→85万VND

- 間 AUBE HAIR & SPA international
- 值 49 Truong Dinh St., Dist. 1
- ☎ 0906-308-910
- 営 火-金 12:00-21:00 土 10:00-20:00/日 10:00-19:00

飲食「Pasta Danza」 12月末までのプロモーション!

自家製のパスタ麺がおいしい「Pasta Danza」 では、12月30日(木)まで全メニュー対象のプ ロモーションを実施中。①店内飲食10%OFF! ②デリバリー15%OFF(LINE,Capichiのみ)。

間 Pasta Danza

Hoang Dao Thuy店: Land 74 Nguyen Thi Dinh St., Thanh Xuan Dist.

Phan Chu Trinh店: @ 31 Phan Chu Trinh St., Hoan Kiem Dist.

- ☎ 0886-050-886
- 10:00-21:30(デリバリー10:00-20:30)
- ff「Pasta Danza」で検索

美健 「Hair Salon te to te」 12月限定プロモーション!

「Hair Salon te to te」「hair salon tetote.+me」では、12月限定プロモーションを 実施中I

①カラー+髪質改善トリートメント+炭酸ヘッド スパ(40分)+シャンプーブロー→240万VND ②カラー+髪質改善トリートメント+炭酸ヘッド スパ(20分)+シャンプーブロー→200万VND ③カラー+髪質改善トリートメント+シャンプー ブロー→175万VND

④髪質改善トリートメント半額 ※ロング料金 20~30万VND

ホーチミン市

飲食 メキシコ料理「Bandido」 ニューイヤーパーティーで盛り上がろう!



メキシコ料 理レストラン 「Bandido」で は,ニューイヤー イベントを実 施! 12月31日 (金)18:00~。 プロモーション

として、「テキーラ」または「メスカルボトル」を スペシャル価格で提供予定。

- **周** Bandido
- 住 24 Bis Dong Du St., Dist. 1
- ☎ 0868-885-600
- **営** 12月31日(金) 18:00-late

美健「AUBE HAIR & SPA」 12月末までのプロモーション!

日本に250店舗, 海外に15支店を 展開する「AUBE HAIR & SPA international では,12月31日 (金)までのプロ



モーションを実施中。予約時または来店時に 「Vetterを見た!」と伝えよう。 ①カット+カラー/パーマ/ストレートのいずれ

か+トリートメント+スパが20%OFF ※平日・土日どちらも利用可能

※カット+トリートメント+スパも割引対象 ②日本人オーナーによるカット+ドクタースカ ルプスパ 通常152万VND→122万VND ③ドクタースカルプスパ

通常100万VND→75万VND











その他、各店舗で無料サービス中▶ ①メガネのクリーニング ②メガネの再フィッティング ③視力測定





Information

不動産賃貸・売買・物件管理につい て、オンライン・オフラインどちらでも

Webサイト、Twitter、E-mailからコ ンタクトしてみよう。物件情報はWeb サイトに多数掲載



エヌアセットベトナム

住: 31C Ly Tu Trong St., Dist. 1, HCMC ☎0906-333-780(杉本) 堂: 平日 8:00-17:00、土 8:00-12:00 Web: https://n-asset-vietnam. vn/ Twitter: 「N-Asset Vietnam」で検索 ◆日本語可 [問合せはWebサイ

トの問合せフォーム、Twitter、E-mail(sugimoto@n-asset.com)で受付]



ターサービスを強みとしてお ビス提供を心がけている。 現場に立ち、きめ細かなサ いがある。 投資家を中心とした外 業務経験がある日本人が 売買仲介も同様に、日本 日 大手法人との取引実績 本国内で不動産管理 、信頼度の高さに定 特に入居後のアフ

率が低下しているサービスア ングにも力を入れている。 産のことなら同社に相 本年度はコロナ禍で稼 トメントヘサポートを行

社で、来年度にはハイフォン 日系独資の不動産仲介会 心とした営業展開をホーチ 不動産賃貸・売買仲介を中 市・ハノイ市への展開を予定 ミン市・ビンズオン省で行う 「エヌアセットベトナム」は

> 引についても丁 なじみのない不動

,寧に情報 産売買取 行っていて、

外国

人投資家の取引を中

や顧客紹介を受けることも 護士/会計事務所・コンサル 供を行い、 ティング会社などから相談 あることから、 として評価されている。 管理を行うことができる また外国人投資家の 信頼度の高い売買 取引実績も多 金融機関·弁

賃貸仲介ではオフィスや 居手配を強みとして

週刊Vetter



賃 売 買 資 不 動 産 物 全 般 取

(取材: 佐藤ひろなお)

週刊ベッター公式 Instagram

広告掲載の お申込み&お問合せは sales@sunriseadvn.com



International School Ho Chi Minh City

子供たちに 実績 最高の経験を

#いま話題の飲食店 #おすすめローカルフード

ベトナムの最新&お得な 不動産関連情報を チェック・ N-ASSET

[お得なプロモーションやグルメ情報を配信]

#おしゃれな新店舗 #ライフスタイル情報

公式Twitter [@N_Asset_Vietnam]

■ vietnam@n-asset.com





全教科 総合

早稲田アカデ

早稲田アカデミー ホーチミン・7区校 ☎028-5414-1397 住所: BEAUTIFUL SAIGON 2F.,2 Nguyen Khac Vien St., Tan Phu Ward, Dist. 7, HCMC (クレセントモールから徒歩2分)

早稲田アカデミー ホーチミン・ビンタン区校 ☎028-3535-6100 住所: PF-02C, M floor, Topaz Tower 1, Saigon Pearl, Binh Thanh Dist., HCMC (サイゴンパール敷地内)

お問合せ・お申込みは メール/WEBサイトから

(校舎) hcmc@waseaca.com



2022年

圧倒的合格実績を誇る 2/8(火) 空期待公产的

新年度授業スタート!

1/16(日)▶新年度開講説明会をリモートで開催 1/16(日)・23(日)▶学年末テスト対策授業実施

◆12/30~1/2は休校につき、メールにてお問合せ・お申込みください



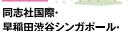
2021年度入試合格速報

中学受験

広尾学園小石川・ 実践女子学園・かえつ有明・ 目白研心

高校受験

青陵·土浦日大2名



週刊Vetter

Life Style

ぞろえ豊富に移

再オー

Hanoi

者

憩

0)

併



1 温かみを感じる木を基調としたデザインは前店舗と同じ。 売り場が広くなり商品が見やすくなった。 2 新設キッチン ではベトナムらしい軽食やスイーツも。ローカルにでは抵抗 のある人もぜひ試してみよう! 3 かわいい雑貨や食器は お土産にピッタリ:日本人好みのものが厳選されている。





ン、雑貨売り場も新設された。
売り場面積が大きくなり品ぞろ売り場面積が大きくなり品ぞろれープン。
二階建ての新店舗はいる「ハノイ在住者を支え続けてきてハノイ在住者を支え続けてきて

is (取材:沖村 亮)

「コロナ禍で厳しい状況でも柔いうはいでおしたい人々なった店でありたい、そしてベトナムの良いものも広めていきたい」といっ想いで新しくなった同店。安いう想いで新しめないお店としてべトナがで居心地の良いお店としているだろう。

ハノイ商店

住: 1/12 Dao Tan St., Cong Vi Ward, Ba Dinh Dist., Ha Noi ☎0949-970-487(平日 9:00−18:00 日本語スタッフ常駐) 営: 9:00−22:00 Web: https://hanoishouten.com/ FB: 「hanoishouten Shop」で検索 Instagram: 「hanoi.shouten」で検索 ◆日本語可・日本語メニュー有り・カード可 [問合せは電話、Instagramで受付]

入れている。

を行った高品質な商品だけを仕

氏自ら産地へ足を運んでチェック

取り扱っており、

オ

ワッサンなどの軽食、コーヒーやお

(ベトナムのおこわ)やチェー、

クロ

階のカフェスペースではソ

茶を楽しむことができる。買い物

後にひと休みしたり待ち合わ

費用対効果の高い広告をお望みなら週刊ベッターが最適です!

チャン焼きやヒエンヴァン陶器の

カゴや刺しゅう雑貨など厳

利用可能だ。雑貨売り場にはバッ

選された商品がセンス良く並

せをしたりと、さまざまな場面

VETTER HCMC 2028-3821-8166 HANOI 2024-3516-2149 契約数4,900件突破! フリーズしにくい日本のTV!

ここがスゴイ! BBMAX や総菜、日本の調味料、

お菓子な

有機豆腐、

カット済みの冷凍お肉

どが整然と並ぶ。ベトナム製の

る自社オリジナルの新鮮野菜や

日本人が安心して購入でき

階は食料品と日用品売り場

★前後1週間の番組を視聴・録画可能! ★フルハイビジョンの高画質!

! ★フリーズしにくい ★保証金 ★1週間の無料お試しも可能! 途中解 ★1カ月単位の契約も可能! ★日本人:

透甲解約でも返金対応! ★日本人が対応! だから安心!

ハノイ限定

マ<mark>ゴルフパック登場 [日本のTV] 月額 **84**万VND</mark> [内容] 地上波15ch+CS放送23ch(ゴルフネットワークHD込)

診療時間

一般診療

★1年契約で、3カ月分無料 ※全プラン対象(初回の方に限り)

9:00~12:30 / 14:00~18:00

BBMAX お試し申込み・お問合せ ▶ 090-333-7460 | https://bbmax.vn | bbinfotv@bbmax.net

予約受付

土曜

月曜~金曜

LOTUS CLINIC ロータスクリニック ハノイ

ベトナム初の日系クリニック、日本人医師・日本人看護師常駐。 お子さんとお母さんに優しいクリニックです。





予約電話: (024)38170000 お問合せメール: h-info@lotus-clinic.com





日系海外旅行·傷害保険 取扱

Kim Ma
Ngoc Khanh
Ho Giang Vo
サンボー湖
Hanoi Hotel
Rose
D2ピル4F

土曜午後・日曜・ベトナムの休日

8:30~17:30

9:00~13:00

No.1+No.2, D2 Bldg., Giang Vo St., Ba Dinh Dist., Ha Noi | ザンボー通り、D2ビル4F.、Tokyo Deliの上 | Tokyo Deliの下に入口があります |

VETTER 週刊∨etter公式ウェブサイト 毎週更新中!

ベトナムの「行ってみたい」「知りたかった」に出会える!

https://wkvetter.com



■ ベトナムでおすすめの日本食店はどこ?■ 日本人におすすめのローカルフードはどこ?

● 今週押さえておくべき最新ニュースは?■ ビジネスに関するベトナムのトレンドは?■ イベントやサークルで友達を増やしたい!

-ここにあります/

最新のグルメや 生活便利情報





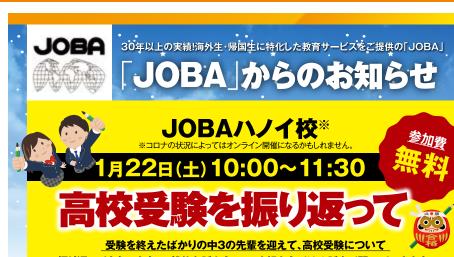
週刊ベッター バックナンバー

LINE@に登録しておくと、毎週自動で 最新ニュースやお得な更新情報が届く!





成人用・小児ワクチン好評実施中



振り返ってもらいます。一般的な話から、コロナ禍ならではの話まで聞いていきます。 また、2022年度のJOBAのコースについてもお知らせします。

対象 生徒&保護者(学年の縛りなし) 申込方法 joba.hanoi@jolnet.com にメール



日本から派遣された教師陣による、きめ細かな指導!

【JOBA ハノイ校 】 https://joba-hanoi.jolnet.com

E-mail: joba.hanoi@jolnet.com 2024-7300-1810 住所: 6F, TID Center, 4 Lieu Giai St., Ba Dinh Dist., Ha Noi

海外生・帰国生のための膨大な情報をご提供!

] ハノイ在住中はもちろん、一時帰国中や本帰国の後も安心! □ 30年以上に渡って海外生・帰国生に特化した教育サービスを実施!



65 Trinh Cong Son St. Nhat Tan Ward Tay Ho Dist., Ha Noi (Gần công viên nước)





実力派の日本人歯科医師、



【土曜日】9:00-12:30 【休診】土曜午後 / 日曜 / 祝祭日



宮脇 歯科衛生士

「Wellbe」会員様特別割引有り!※受付にて会員証をご提示ください。



土曜日午後も 日本人医師が担当します 日本人看護師常駐

一般内科・小児科等総合診療に対応 [月一土] 8:30-12:30/13:30-18:00 【休診】日曜、祝祭日



皆様の健康をサポートします!

科 毎週水曜日、子宮頸がん・

乳房エコー検査、 プロモーション中! 詳しくはHPをご覧ください。



胃・大腸内視鏡検査実施中 ※詳しくはホームページでご確認ください。

Christmas Promotion 12月16日~31日(平日のみ)

クリーニ





10月より歯科矯正相談料無料 3月末までの予定

定価70万VNDの相談料が今なら無料となる 合ってるの? など色々相談できます。

[御予約・お問合せ] 2024-3718-2000(歯科直通)

Weekly VETTER

「行ってみたい」 「知りたかった」

に出会える! https://wkvetter.com

ベトナム生活に 役立つ情報を 無料でお届け



「週刊ベッター」Webサイトの 新着情報を配信中!

★話題の飲食店レビューや新店情報

★豪華プレゼント企画・イベント情報

★WEB限定のオリジナル記事

「週刊ベッター」
LINE公式アカウント 登録無料ト







 部位
 顔全体
 腕全体
 背中

 選
 えり足
 脚全体
 お腹

 状
 VIO
 顔全体 腕全体 ひげ 背中 脚全体 わき 女性のみ特典 ▶ わき/口周り/足指/手指 から1部位 無料 ×3回 ×3回

En Beauty] 2086-663-0969(日本語)

関ロカウンセリング希望は 公式LINE @enbeauty に登録! Cong Vi Ward, Ba Dinh Dist., Ha Noi



ビューティー集客に関する 広告掲載のお問合せは

sales@sunriseadvn.com

旧:筋膜ラボラトリ

リンラン

エリア



RAKURAKU

こんな方に喜ばれています

☑ 慢性的な痛みやコリを抱えている方 一時的に サージでは

一時的にしかコリが改善しない方 ☑ 疲れが取れない方





痛みに悩まず 今すぐ予約! 2024-3939-2525

17F., Ladeco Building, 266 Doi Can St., Lieu Giai Ward, Ba Dinh Dist., Ha Noi Open 月~金 9:00-21:00(L.O. 20:00) ±・目 10:00-19:00(L.O. 18:00)

ウェブ予約はこちら 楽楽センター Q





Weekly VETTER VIETEXPERT

NEW! お役立ち情報をE-mailでお届け

サービス開始!

☑ 最新ローカル・日系企業関連ニュース

☑ イベント・セミナー情報

✓「週刊ベッター」Webサイト注目コンテンツ

無料登録は こちらから



※『Gmail』をご利用の皆 様へ:「Gmail」へお届け する場合、「プロモーショ 場合がございます。届いた メールを「メイン」タブに 移動していただければ、次 回以降のメールはメイン の受信トレイに届きます のでご活用ください。

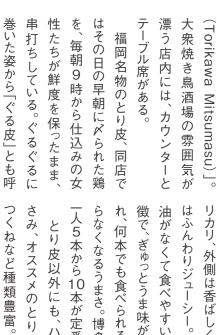
かわ専門店

「とり皮

感に仕

タイバンルンへムの奥に今年 月にオープンした博多とり

ばれ、



つくねなど種類豊富。とり皮 人5本から10本が定番。 オススメのとり肝や生 皮以外にも、ハツやさ

らなくなるうまさ。博多では 油がなくて食べやすいのが特 かせてを繰り返し、 5日間かけて焼いて、 ぎゅっとうま味が凝縮さ 本でも食べられる、止ま 上げている。 外側は香ばしく、 、独特なな 食感はカ 余分な 内側 寝 てみよう。 だきたい。一度食べたら、 きになること間違いなし。 に凍ったジョッキに注がれた生 セントがたまらない。キンキン との相性は抜群。 以外の焼き鳥も美味しく、 お仲間や同僚と一緒にでかけ 肝 ・ルととり皮をキメていた も柔らかく、 甘辛のタ シソのアク

美里)

博多名物がホーチミンに初上 ぐるぐるとり皮を楽しもう



陸

1 博多とり皮専門店 の焼き鳥。鮮度にこ だわった焼き鳥でキ ンキンに冷えたビー ルを楽しむ。 **2** 博 多名物のとり皮グル グル巻き。カリカリ でジューシーな味わ い。 **3** 人気のとり 肝。柔らかくて、甘辛 タレとの相性抜群。





おすすめメニュー

☆とり皮 2万VND ☆とり肝 2万VND ☆生つくね 2万VND

とり皮みつます

住: 8A/13C1 Thai Van Lung St., Ben Nghe Ward, Dist. 1, HCMC 20767-460-943(日本語) 営: 17:00-22:00 休: 日曜 FB/Instagram: 「とり皮 みつます」で検索 ◆日本語可・日本語メニュー有り・カード可・税別 [予約・問合せは電話、Facebookで受付]



予算に合わせて承ります♪











※弊社指定のアパートに限らせていただきます。 ※レセプションでの代理受け取りまたは集合ポス トへの投函が可能な場合に限らせていただきま す。※配送担当者が直接集合ポストに投函でき ない物件の場合、手違いによる誤配や紛失等が 発生しやすいため、毎週確実にお届けするのが 難しい場合があります。予めご了承ください。



<mark>自宅配送のお申し込みはこちら</mark> https://wkvetter.com/?page_id=31857







ベトナム国内最大発行部数の媒体力をお試し 広告掲載のご相談は「反響重視」の週刊ベッターへ!



sales@sunriseadvn.com

HA NOI 20938-804-537 HCMC 2028-3821-8166







☆ピーチオレンジティー 4万VND 4.5万VND

を勉強したい日本人が多く訪 日越交流カフェ&バー」。日本人 ブンした同店は、日本語を勉強 たいベトナム人や、ベトナム語 的。ベトナム伝統の「ミルク ドリンクは種類が豊富で本 というコンセプトでオー

を行っているのが同店の特徴。 あるのでうれ や「唐揚げ」などのおかず類が いたときには「フライドポテト」 ススメである。フードは「マフィ などのデザート類、 定期的にBBQやピクニッ 小ばらが空

「アボカドジュース」は特にお ベトナム語を学びたい、ベトナム も向けの絵画・ダンス・ピアノ教 を作って食べる)、3月に子ど などのイベントを開催予定だ。 文化交流会(ベトナム料理 5月にベトナムの田舎体

週刊Vetter

日本人街リンランエリアの

交流できるカフェ&バ イベントあ

2022年度も1

Campus Hanoi -日越交流カフェ&バー 住: 47 Phan Ke Binh St., Cong Vi Ward, Ba Dình Dist, Ha Noi ☎0378-205-988 (日本語可) 営: 9:00-21:00 休: 月曜定休 FB: /Campushanoi.net Web: htt ps://hanoi-campus.com/ Instagram: campus_hanoi ◆日本語可・日本語メニュー有り・カード不可・税別 [予約・問合せは電話で受付]







📖 週刊ベッター/VIETEXPERT LINE公式アカウント おかげさまで総登録者数9,000人突破!



ペトナム生活が楽 しくなる情報を毎 週お届け





VIETEXPERT



美味しいお店を探している読者がたくさんいます!

広告掲載のお申し込みお問い合せは

sales@sunriseadvn.com HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537



ABC Cooking Studio × VETTER ABCオリジナルレシピ

https://abc-cooking.com.sg/ 検索

カラフルなフルーツの層がキレグ

289Kcal 1人分

グラススコップケーキ

料理のポイント フルーツを外側から並べて、グラスよりひとまわり小さい スポンジを重ねるとキレイに仕上がります。



家の食卓

材料(2人分)

生クリーム・・・・・・ 100g 市販のスポンジ(直径18cm)・・約140g [a] 水······小さじ2 黄桃(缶)(5mm角)······60g [a] グラニュー糖 ・・・・・・・・・・小さじ1 いちご(5mm角) ······ 60g キルシュ酒・・・・・・・・・・小さじ1/2 キウイフルーツ(5mm角) ・・ 1/2個分 クリームチーズ・・・・・・50g ミントの葉・・・・・・・・・・・適量 グラニュー糖 ・・・・・・5g

·スポンジケーキは厚さ1cm に切り、グラスの大きさより ひとまわり小さい大きさに

·[a]は合わせて耐熱容器に 入れ、電子レンジで加熱し (600W約30秒)、粗熱を 取ってキルシュ酒を加え混 ぜておく(シロップ)。

抜いておく(16枚)。

・クリームチーズは室温に戻

作り方ー

- ボウルにクリームチーズ・グラニュー糖(5g)を 入れ、ハンドミキサーでなめらかになるまで混ぜ
- 生クリームを加え、8分立てにする(チーズホ イップ)。
- グラス(4個)の底にスポンジケーキを敷いて、 シロップを塗り、チーズホイップを大さじ1杯位 入れて広げ、黄桃をのせる。同様にスポンジ・シ ロップ・チーズホイップ・いちご、スポンジ・シ ロップ・チーズホイップ・キウイフルーツの順に 重ねる。
- スポンジを置いてシロップを塗り、 残りのチーズホイップでフタをし、 ミントの葉を飾る。



ABC Cooking Studio

Japan | China | Hong Kong | Taiwan | Korea | Singapore | Thailand | Malaysia | Indonesia







DININGから冬季限定新メ

Roygent Parks Hanoi 2階 最大70名様までの団体利用も可能

☎096-160-2756(日本語) ☎024-3202-0304(英·越語) Add 2A Building, 289 Khuat Duy Tien St., Trung Hoa Ward, Cau Giay Dist., Ha Noi [ランチ] 11:00-14:00(L.0.14:00) / [ディナー] 17:00-21:00(L.0.20:30)











📖 週刊ベッター/VIETEXPERT LINE公式アカウント

おかげさまで総登録者数9,000人突破!





週刊ベッター ベトナム生活が楽 しくなる情報を毎 週お届け













飲食店の集客なら 光トナム最大発行部数 HCMC・ハノイ同時発行 週刊ベッターにお任せ!

HCMC. 028-3821-8166 HA NOI. 0938-804-537 sales@sunriseadvn.com

週刊ベッター・クラシファイド「みんなの掲示板」

など、個人の掲示板としてご利用ください。お申込みや最新情報はこちらから♪ みんなの掲示板 ▶ https://wkvetter.com/?page_id=13626



HCMC / ホーチミン

みんなの掲示板

メンバー募集

koryosrc01@gmail.com

名所巡り~ツーリング仲間募集

I tomihe0720@gmail.com

■ okuda.r@heykosha.com

■ k.f.1845@gmail.com

ホーチミン 95年会

近畿大学校友会

岩手県人会! おいでやんせ~

☎ 0868-443-853(鎌田 崇寛)

■ otemoto2010@gmail.com

ハノイ84,85会

☎ 0944-002-169(ミスターーー小野)

■ 845hanoi@gmail.com

ハノイ ポーカークラブ

☎ 0901-231-228(高槻)

™ takatsukitakagi7@gmail.com

ハノイ横浜国大卒業生の会

iwashina.shizuqin@gmail. com(岩品)

格ゲー愛好会 in ハノイ

- takatsukitakagi7@gmail.com
- ☎ 0901-231-228(高槻)

ハノイ長崎県人会

- **2** 0917-785-635(田中)
- bakabondo7777@hotmail.com

ハノイ法政大学オレンジ会(卒業生会)

Material Extra Material Representation Material Representation (田中) ■ Material Representation (田中)

少林寺拳法ハノイ支部

- **☑** jack.of.cat@gmail.com
- ☎ 0398-309-198(小池祐一)

ハノイダンスクラブ

- **I** fishtofryentry@gmail.com (NEMOTO)
- **2** 0329-886-527

ハノイ日本人他多国籍異業種交流会

- **■** yamazaki@traumvietnam. com(山崎)
- **2** 0967-392-268

ハノイ90会(1990年生の会)

ハノイ海外大卒コミュニティー

keiichi182@hotmail.com (イシヅカ)

東京経済大学葵友会

- ☎ 0889-978-390(田島 博和)
- htajima@tku.ac.jp

世界をつなぐKaigoカフェ@ハノイ

- ☎ 0583-751-891
- ttuty2006@yahoo.co.jp

ハノイ千葉県人会

- ☎ 0702-268-081(小林博哉)

阿波踊り Ha Noi香蓮メンバー募集!

☎ 0964-451-434(阪下正樹)

BÁO SỨC KHỎE VÀ ĐỜI SỐNG

 Tổng Biên Tập: TRẨN TUẤN LINH · Giấy phép xuất bản số: 390/GP-BTTTT Tòa soan: 138A GIẢNG VÕ. HÀ NÔ

• Điện thoại: (84.24) 3846 3567

• Fax: (84.24) 3846 3556

· Email: baogd&xh@fpt.vn • Số bản in: 8.000 bản

Tel: (028) 3821 8166 / 8176

Fax:(028) 3821 8180

I sum_pao@yahoo.co.jp

ハノイクラシファイド**こ**こまで

• Chế bản và in tại Cty TNHH MTV Lê Quang Lộc

2F., 8/6 Le Thanh Ton St., Ben Nghe Ward, Dist. 1, HCMC

週刊VetterはTrend Pot Inc. (USA)とのラ イセンス契約により発行運営をしています。

※本誌掲載の記事・写真の無断複写、複製、転載を禁

じます。本誌に掲載された広告内容に関しましては弊

記事制作·広告代理 Liên hệ quảng cáo

Sunrise Advertising Solutions Co., Ltd.

com(中内)

CBRS(ソフトボール)

■ noda.kojima@gmail.com

ハノイ68.69会

- Mara1163@yahoo.co.jp
- ☎ 0949-208-822(原田潤一)

ハノイ レフティ会

■ lefty.han@gmail.com(藤浪)

ハノイ初心者会(赴任1年半以内)

Youtube動画制作サークル

- ☎ 0902-571-258(小海老)
- W camarontube.2020@gmail.com

ハノイ日本人剣道部部員募集

- ☎ 0355-008-831(山根)

ハノイ新潟県人会

- ☎ 0904-500-538 (須田)
- ☑ flyinglion@hotmail.com

ハノイ弓道クラブ

- ☎ 0904-500-538 (須田)

ハノイシーシャ会

ハイフォン ゴルフ部100切り会

■ yamamoto.taisuke0512@ gmail.com

ハノイ94会(1994年生まれの会)

ハノイナナロク会(1976年生まれの会)

代表幹事:川瀬

■ tkawase@vnklec.com

午年会(午年の方たちと集まる会)

- **2** 0334-886-170
- kento.endo@is-tech.co.jp

ハノイマイナーミュージック愛好会

sosuke_nakao@yahoo.co.jp (Nakao)

ハノイA2ライダーズクラブ

- ☎ 0904-658-169(竹田)
- keithtakehisa@gmail.com

ハノイ名大会

- nakane.y.nucoop@gmail.com
- ☎ 0936-192-960(中根)

ハノイ日本人会ゴルフコンペ

- ☎ 093-166-7001 (橋本)

HaNoi / ハノイ みんなの掲示板

メンバー募集

近畿大学校友会

koryosrc01@gmail.com

麻雀会メンバー募集

- ☎ 0348-274-799
- amusementbarhanoi@ amail.com

ハノイ84.85会

- 845hanoi@gmail.com
- ☎ 0944-002-169

ハノイ農工大OBOG会

Hanoi 87会(87年会)

I minowa@niinuma.jp

美肌サークル

【HJTC】ハノイ日本人テニスクラブ

ハノイランニングクラブ(ランクラ)

™ tonyhousehostelcafe@ gmail.com(キム)

ハノイ茨城県人会

- **⊠** seki.ippei_j01@joyobank.
- ☎ 0906-294-212 (関一平)

プラスバドミントンハノイ shin_boc0901@yahoo.ne.jp

ハノイ ハンドボールクラブ

- ■LINEID: 9544869(鎌田)

ハノイ95年会

ハノイ88会

- 1988.hanoi.vietnam@ gmail.com
- **☎** 0393-087-344

どみん会(ゴルフ)

- ☎ 0936-402-535(田口)
- ma-taguchi@kddivietnam.com

【バスケ】Hanoi Golden Pigs

- **2** 0902-298-583
- akikoliu1106@gmail.com

バスケットボール メンバー募集

d.nakauchi0816@gmail.

ホーチミン・サイゴン写真部

前川拓司 ■ pg.worldillia@ gmail.com **a** 0938-307-774

ホーチミン走る会

- gentlehiro@gmail.com
- ☎ 0774-671-738(佐原寛)

同志社校友会サイゴン今出川会

■ fujisawa@doshisha-u.net ☎ 090-381-9838(藤澤)

サイゴン稲門会

- 企画部長 カオミンケン (法学部08年卒)
- **☐** cao.the.master@gmail.com

東海大学同窓会ベトナム支部

- 事務局:町田·新岡
- **■** tokai.vn@ml.u-tokai.ac.jp
- f /tokaialumnivietnam

サイゴンボードゲームクラブ

☎ 0776-542-133 (大庭)

★ kazuki.oniwa@gmail.com

多国籍料理を食べる会

☎ 0906-367-307(品田·山近) ■ takokusekikai@gmail.com

龍馬会ホーチミン支部

杉村麻衣子 🛛 ryomahcm@ gmail.com **2** 0376-705-093

ホーチミン93年会

高知に縁ある人

- ☎ 0909128466(斎藤)
- 12e0483@gmail.com f「ホーチミン93年会(93~94年)」
- https://www.facebook.com/ groups/546366779046486

フットサルメンバー募集

☑ jfjf0101@gmail.com(杉田大地)

中央大学サイゴン白門会

2 0902-162-664

- メンバー募集中 佐藤(Mr)
- ★ takafumi.jacky@gmail.com **2** 0906-862-949

サーキット走りましょう!

KEN

■ 150racing.vn@gmail.com

- 「サムライ会(スポーツジム)」
- **☎** 0386-442-024 ■ nittasayo@gmail.com

SAIGON HANDBALL TEAM

- ☎ 0943-845-170(久保田)
- **⊠** saachan.924@gmail.com

侍サイゴンズ(軟式野球)

- **☎** 0901-316-626(事務局·平田) **■** sgnbaseball@gmail.com

サイゴン羽根つき会(バドミントン)

- 場 2区のバドミントンコート
- saigon.hanetsuki.club@ gmail.com(加藤)

闇練@サイゴンパール (ランニング会)

■ tomihe0720@gmail.com

ホーチミン レフティ会

ストリートチルドレン友の会FFSC

■ lefty_hcm@yahoo.co.jp(難波)

I tswtsw675@gmail.com

スケボー&ペニーサークル

Saigon All Stars(ソフトボール)

■ saigonallstars2006@

W https://saigonallstars2006.

f SAIGON ALL STARS (SISL)

ホーチミン71会(71年1月~72

■ noda@sunriseadvn.com

HCM松坂世代会('80年度生まれ会)

☎ 0901-355-286(増澤)

masuzawa@n-denkei.

ホーチミン市KGU会(関西外大)

☎ 0938-833-272(森山翔太)

keiji.nakagaki.lampart@

☎ 0842-897-501(ナカガキ)

HCMC 歌い隊 初心者サークル

7区ママさんHipHopダンス♪

giveittomi.3315@gmail.

青山学院大学校友会メンバー募集中!

☎ 0906-333-260 (河北直之)

■ naopod54@gmail.com

TP.HCM sẽ tổ chức lễ đón năm mới nếu dịch cấp 1, 2

các hoạt động đón năm mới

☎ 0933-156-304(黒坂)

com

☎ 0909-393-350(岡山)

☑ leftt_hour_charm@yahoo.

hatenablog.com/

co.jp(森山)

gmail.com

年3月生まれの会)

com.vn

co.jp

ダンス好き集まれ~!!

gmail.com

■ leftt_hour_charm@yahoo.

(宮嶋)

ボランティア募集 ■ ffsc.vn@gmail.com(日本語可)

サイゴン神山会(京都産業大学同窓会)

サイゴン紫紺会(明治大学同窓会)

com.vn **☎** 0703-589-806

☎ 0703-589-806

- サイゴン ウクレレ会 **☎** 0359-311-194
- ホーチミン軽音楽部 部員募集します!

■ k.ishizawa@degner.co.jp

f/groups/1409398182465448

- ふります会(テニスサークル)
- hideki.takita@gmail.com(滝田) f @furimasu

スカバンドのメンバー募集!

n.mitsuhashi0617@gmail.

極真カラテ ホーチミン道場

(総本部) 渡越の会 in HCM (来越数年内の

masuzawa@n-denkei.com. vn (増澤)

Tin tức thời sự Việt Nam



TTO - Nếu dịch bênh giữ ở mức cấp 1 và cấp 2, TP.HCM sẽ tổ chức chương trình countdown đón chào năm mới 2022 vào đêm 31-12 tại công viên tượng đài Chủ tịch Hồ Chí Minh, đường Nguyễn Huệ và đường Lê

Ngày 20-12, UBND TP.HCM ban hành kế hoạch tổ chức

2021 tại thành phố. Theo đó, ngoài chương trình countdown ở trung tâm thành phố, sẽ có các chương trình biểu diễn nghệ thuật tại quận 12, Tân Phú, Bình Tân, Bình Chánh và huyện Hóc Môn, Củ Chi, Nhà Bè, Cần Giờ vào đêm 31-12-2021 và 1-1-2022. Thành đoàn TP.HCM cũng có

văn nghệ đón chào năm mới 2022 tại Nhà văn hóa Thanh niên, các trường đại học, cao đẳng, trung cấp chuyên nghiệp, ký túc xá vào đêm 31-12-2021 và 1-1-2022.

các hoạt động và biểu diễn

THẢO LÊ https://dulich.tuoitre.vn

23 VETTER

社は一切責任を負いかねます。

虎党ホーチミン支部

ホーチミン神戸大学OBOG会

群馬県人会 川野 誠

I fbpbp488@gmail.com

粟野 悟 **■** satoru.awano@gmail.com

ホーチミン市宮城県人会

サイゴン立教会(Thu3 Tu3会)

- aokey270@gmail.com
- ■Instagram:@hcmc_furimasukai

☎ 0976-667-419

日越夫婦の会

■ kyokushinsgn@yahoo.co.jp

方向け)